

Año
XXIV
\$ 400

KABALLO
DE PIA



62

Revista de Bolsillo, Valdivia, Chile, Diciembre 2005

Valdivia Capital de la Región de los Ríos



Pía Barros:
*Cuentos
Tamaño Postal*

Maha Vial:
Panorama
Teatral
valdiviano

Verónica Zondek:
*Las locas
mujeres de
Gabriela Mistral*

Centro Médico Manuel Montt

Medicina General

Dra. Jenipher Lopehandía

Psicología General

Loreto Espina P.

Dermatología y E.T.S.

Dra. María Isabel Moreno V.

Laboratorio Clínico LABEMED Fono 213886



Manuel Montt 0253, Fono 216423
Valdivia



**¡Deguste el
imperdible
Vodka Sour
al Jengibre!**

Paseo Libertad 174 Fono 250459 Valdivia

Directorio

Revista de Bolsillo
CABALLO DE PROA
Fundada en Valdivia
en 1981.

Segunda época 19 de
agosto de 1991

Director/Editor/ Periodista

Pedro Guillermo Jara
Correo electrónico
pjara@uach.cl
Celular 93893119,
Valdivia, CHILE.

Articulist

Germán Arestizabal
Maha Vial
Walter Sáez
Verónica Sondek
Walter Hoefler
Abraham Villaseñor
Paz Jara

Jorge Ojeda A.

Corresponsal

Isabel Liphay
(Alemania)

Se aceptan
colaboraciones que
no excedan los 4.800
caracteres, cuerpo
12, Time New Roman

Sumario

Luis **Bocaz**: La desaparición de
revista *Rocinante*.../15

Pía **Barros**: Pedro Guillermo Jara,
Cuentos Tamaño Postal.../8

Jean **Baudrillard**: Pulsión y
Repulsión (Fragmento).../14

Jorge **Ojeda**: Los Intocables... / 18

Paz **Jara**: Juego de máscaras.../21

Maha **Vial**: Panorama teatral
valdiviano.../22

Margarita **Alvarado**: "Relatos del
Ojo y la Cámara. Fotografía Patri-
monial Chilena".../29

Verónica **Zondek**: Las locas
mujeres de Gabriela Mistral.../32

Declaración Pública: Acción por
los Cisnes.../44

Valdivia **Federal**: Declaración Públi-
ca de Escritor@s de Valdivia .../50

Libros: Crónicas de Metálicas. Los
Cuentos de Pedro Urdemales.
Tiempo de Lepün, Una etnografía
visual del Ngillatun Williche... /61

Editorial: Noticiero 2005.../62

CCM

CORPORACIÓN CULTURAL
MUNICIPAL VALDIVIA

XXIV Años Pintando el
Calle-Calle



Avenida Prat 549,

F/F (56-63) 219690

E.M.: ccmvald@telsur.cl

[HTTP: //www.ccm-valdivia.cl](http://www.ccm-valdivia.cl)

VALDIVIA CHILE

La desaparición de revista *Rocinante*

Señora

Faride Zerán,

Directora de la Revista *Rocinante*.

Estimada directora:

Antes de recibir con tristeza, el último número de *Rocinante*, Gladys Mujica me dio a conocer la comunicacion sobre el cierre de la revista, enviada a la Escuela de Periodismo de la Universidad Austral de Chile, a sabiendas que compartíamos la congoja de la noticia.

Tuve el honor de ser acogido en las páginas de *Rocinante*. Sin embargo, el agradecimiento no dicta estas líneas, sino la melancolía de una derrota en un campo en el que el espíritu del hidalgo cabalgando su noble jamelgo volvía a enarbolar sueños. ¡Ay!, venteros, mozas del partido y falsos caballeros se dieron maña para enseñarnos, una vez más, que ya no hay vela de armas y que para salir a desfacer entuertos es menester alforja con buena provisión de monedas.

Usted lo dice muy bien: la derrota va mucho más allá de *nuestra* publicación –admítame el posesivo– la derrota estigmatiza a *nuestro* país. El criterio de rentabilidad ha sojuzgado el derecho a la información de sus habitantes. Pues, es difícil creer, según periodistas de calidad, que la farandulización creciente de todos los aspectos de la vida cotidiana, incluyendo política y deportes, omnipresente en los medios de comunicación, constituya el tipo de información deseable para instituciones formadoras de profesionales de la comunicación y organismos educaciones en general.

La desaparición de *Rocinante*, sin lugar a dudas, es una grave pérdida para una idea de sociedad en la que el ser humano ocupe el centro y la empresa su debido lugar. Su ausencia en el debate cultural del país erosiona la diversidad de nuestro patrimonio cultural. Viene a sumarse a los resultados de la depredación vertiginosa de nuestros patrimonio natural que, en última instancia, como denuncia nuestro reciente docu-

mental cinematográfico, obedece a la misma causa. Cordillera, ríos, mar, islas, bosques y paisajes sufren la deformación irreparable de su sujeción a la lógica de un capital multinacional despiadado en la persecución de la ganancia.

¡Mal resuenan en sus oídos, los cascos de Rocinante, Sancho!

En fin, por encima del justificado lamento, permítame señalar que para cualquiera tarea de reconstrucción del espíritu de *Rocinante* —espero a muy breve plazo— consideraría de mucha honra que su galope contara con mi modesta colaboración.

Luis Bocaz*

Valdivia, octubre de 2005

* Luis Bocaz fue colaborador de la revista *Rocinante* y articulista de esta revista de bolsillo (N. de la R.)

**Pedro Guillermo Jara:
Cuentos Tamaño Postal***

PíaBarros

“Les recomiendo esta joyita tamaño postal. No deben volver a vivir un día sin leerlo. Es un libro pequeño, pero que dura para siempre”.



Lo primero que tengo que decir, a modo de descargo, es que soy amiga del autor desde hace muchísimos años.

Lo segundo, es que ya estamos de canonizaciones. Siempre dije que si alguien escribía 5 microcuentos buenos-buenos, merecía

* El libro fue presentado por la escritora Pía Barros e Ignacio Aliaga en la 25ª FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE SANTIAGO, el 30 de octubre de 2005.

el perdón de casi todos sus pecados. Y Pedro Guillermo Jara, por supuesto, ha superado con creces esa cifra.

Pero antes de hablar de este libro, quiero decir algunas cosas, salpicadas y desordenadas, como siempre, acerca de este sureño y su entorno.

Lo primero, es que es el creador de una revista en miniatura, de una calidad envidiable, pero que sólo la gozan los que tienen amistad con el Director: y a veces he perdido algunos números, supongo que porque he caído en el olvido. Allí se han publicado textos de de autores conocidos y no tanto, comentarios acertadísimos, guiños.

Y esta revista, Caballo de Proa, es una más de las múltiples publicaciones que nacen en ese tan remoto sur, y no por distancia, sino por desidia, centralismo, ombliguismos diversos, tal vez temor a la competencia de tan diversos y buenos artistas como se dan en esas zonas, no lo sé.

Y este libro que presentamos hoy, es otro de los más de setenta títulos que otro artista, se ha encargado de dignificar: me refiero a Ricardo Mendoza, el edi-

tor de tan buenos y buenas poetas, fotógrafos y otros. El Kultrún, es ya una mítica editorial, avalada por la calidad de su gráfica, su diseño siempre novedoso, su apuesta por un sur y su gente, que no excluye, sino incluye toda su diversidad. Siempre es un regalo recibir un libro de El Kultrún, siempre trae algo nuevo, y desde hace años, me topa con Elicura Chihuailaf y Rosabetty Muños, en ediciones El Kultrún, perseguí esos libros como si fueran oro, tal vez por cierta complicidad editorial, no se, tal vez porue la miseria debe siempre convertirse en dignidad, y porque la dignidad es siempre bella. Y en esta capital, donde vemos la dignidad perderse a cada instante, se agradece la importación sureña.

Y no es que los escritores de por esas tierras no se peleen como acá, se pelean, y hay que ver esas diatribas, son espectaculares, no como esta idiosincrasia capitalina tan de paisito, esta construcción de imaginario por medio de una conjunción adversativa, “sí, pero...”.

Cuentos Tamaño Postal está dividido en 5 tramos, para llevarnos de la mano por el guiño privado.

Comentario

En *Variopintos*, está mi cuento favorito de este año: *El hombre de los pies quemados*:

"Por extrañas circunstancias al hombre se le habían quemado los pies. Eran dos tizones como leños oscuros. Al caminar por las calles sus pasos se escuchaban así:

—¡Tic-toc!... ¡Tic-toc!

Los niños, curiosos, seguían al hombre de los pies quemados, no por compasión, ni burla, ni nada de eso. Lo seguían porque al caminar desde los pies se desprendían pequeños trozos de carbón que los niños se disputaban a gritos. Con estos trozos los niños dibujaban nubes, corderos, soles, lunas y lluvia, en las paredes de la población.

En algunas oportunidades los adultos también seguían al hombre de los pies quemados, recogían los trozos de carbón y escribían consignas en las paredes, llamando a la libertad, a la igualdad y a la fraternidad, ideas que se habían perdido en el tiempo."

Y este cuento, merece una antología para él solito, porque resume todas las variables de una generación, la de los 80, que luchó revolucionariamente por la democracia y ahora... lucha contra el colesterol, como diría otro poeta. Tiene la belleza de lo simplemente profundo, el sueño colectivo, el dolor, la tristeza ahumada del sur.

El perro de Pablo, es un juguete en sí mismo, ilustrado, cronopiano, lúdico.

Los llamados "religiosos", poseen esa herejía propia de la fe que al menos a mí, me conmueve más que mil golpes de pecho de ciertos candidatos.

Los "Policiales", son la especialidad del autor. En estos textos, está el Pedro Guillermo de toda la vida, con su ironía triste a cuestras, con su humor y sus tramas entramadas.

Y los *Fantásticos*, (pero qué cuentos no son fantásticos en este libro), nos hace habitar espacios imposibles, en la mirada propia de quien fabula para poder sobrevivir a los días.

Sobre dos ruedas, aquí Rocinante es una bicicleta, la micro una batalla, la música de las lecturas y las horas, narradas con la sutileza aguda de un gran escritor.

Tal vez el gran mérito de este libro sea el enojarnos por no haber escrito nosotros estos textos, por no ser del sur, la envidia por esa lucidez que lo inmediato nos arrebatara. Yo, me enamoré de este libro. Vi, en todos sus textos, algo que me

concernía a mí directamente. Me hubiera encantado escribir este libro, pero, soy de aquí, con la rabia de aquí, y con las ganas de habitar allá, donde aún hay tiempo de cafés con los amigos, y las verdades se dicen de frente, y no de perfil.

La presentación de estos textos aquí, se debe al esfuerzo de un proyecto, el Proyecto Sismo, que intenta bajo todos los frentes, descentralizar la cultura. Ojalá nos sigan trayendo sures y nortes hasta acá, donde hace tanto que perdimos la brújula buscando banderas ajenas, figuraciones inocuas y otros males.

Les recomiendo esta joyita tamaño postal. No deben volver a vivir un día sin leerlo. Es un libro pequeño, pero que dura para siempre.

Y para terminar, este texto tan político, tan perfecto: *Brújula*:

"Por enésima vez tomo la brújula, me señala el Norte y no me puedo convencer que mi aldea se ubique justamente en el Sur, invariablemente en el Sur."

Pulsión y Repulsión* (Fragmento)

Jean Baudrillard

La homogeneización de los circuitos, el universo ideal de la síntesis y de la prótesis, el universo positivo, consensual, sincrónico y *performant* constituyen un mundo inaceptable. No sólo el cuerpo se rebela contra cualquier forma de injerto y de sustitución artificial, no sólo las mentes animales se rebelan, sino que la propia mente se rebela contra la *sinergia* que se le impone con innumerables formas de *alergia*. El rechazo, la *alergia* son formas de energía singular. De esta energía visceral, que ha ocupado el lugar de la negatividad y de la revuelta crítica, nacen los fenómenos más originales de nuestro tiempo: las patologías virales, el terrorismo, la droga, la delincuencia, o bien unas actividades consideradas positivas, como el culto de la *performance* y la histeria colectiva de producción, que obedecen mucho más a la compulsión de liberarse de algo que a la pulsión de crear cualquier cosa. Hoy obedecemos mucho más a la expulsión y a la repulsión que a la pulsión propiamente dicha. Las mismas catástrofes naturales parecen una forma de *alergia*, de rechazo por la naturaleza de una

influencia operacional de lo humano. Allí donde la negatividad muere, constituyen un signo irreductible de violencia, un signo preciso y sobrenatural de denegación. Además, su virulencia provoca muchas veces por cotaminación el desorden social.

(...)

Simmel decía: «La negación es lo más sencillo que existe. A ello se debe que las grandes masas, cuyos elementos no pueden ponerse de acuerdo respecto a un objetivo, coincidan en ella». Inútil solicitar la opinión positiva de las masas, o su voluntad crítica: sólo poseen un poder indiferenciado, un poder de rechazo. Sólo son fuertes con lo que expulsan, con lo que niegan, y fundamentalmente con cualquier proyecto que las supere, cualquier clase o inteligencia que las trascienda. Ahí hay algo de una astuta filosofía surgida de la experiencia más feroz, la de las bestias y los campesinos: lo que es a mí, nadie me engaña, nadie me toma el pelo con historias de sacrificios y de futuros felices. Profunda repugnancia del orden político (que puede coexistir perfectamente con alguna

opinión política). Repugnancia por la pretensión y la trascendencia del poder, por la fatalidad y la abominación de la política. Si han existido pasiones políticas, existe actualmente una violencia idónea a la repugnancia fundamental por la política.

El propio poder se basa ampliamente en la repugnancia. Toda la publicidad y el discurso político son un insulto público a la inteligencia y a la razón, pero un insulto del cual somos parte integrante, una abyecta empresa de interacción silenciosa. Se acabaron las tácticas de disimulo; hoy se nos gobierna en términos de franco chantaje. El prototipo fue aquel famoso banquero con cara de vampiro que decía: «Su dinero me interesa». Hace ya diez años: la obscenidad entraba en las costumbres como estrategia de gobierno. Nos dijimos: es una publicidad muy mala por su agresiva indiscreción. Muy al contrario, era una publicidad profética, cargada de de todo el futuro de las relaciones sociales, porque caminaba precisamente hacia la repugnancia, la condescendencia y la violación. Lo mismo sucede

con la publicidad pornográfica o alimentaria: se dirige al impudor y a la lubricidad, de acuerdo con una estrategia de la violación y del malestar. Hoy podemos seducir a una mujer diciéndole: «Su sexo me interesa». En el arte también triunfa esta forma impúdica: el montón de trivialidades que allí encontramos equivale a un enunciado del tipo: «Su debilidad y su mal gusto nos interesan». Y cedemos a este chantaje colectivo, a esta inyección sutil de mala conciencia.

También es cierto que ya nada nos repugna de verdad. En nuestra cultura ecléctica, que corresponde a la descomposición y a la promiscuidad de todas las demás, no hay nada inaceptable, y a eso se debe que la repugnancia crezca, junto con las ganas de vomitar esta promiscuidad, esta indiferencia de lo peor, esta viscosidad de los contrarios. Lo que crece en la misma medida es la repugnancia de la falta de repugnancia; la tentación alérgica de rechazarlo todo en bloque, la lenta intoxicación, la sobrealimentación como quien no quiere la cosa, la tolerancia, el chantaje a la sinergia y al consenso.

*En: *La transparencia del mal*. Anagrama, Colección Argumentos, Barcelona, España, quinta edición, 2001.

LOS INTOCABLES

Jorge Ojeda

"La tan cacareada igualdad ante la ley es la mentira más vergonzosa de los últimos tiempos".

En este país cada día que pasa voy entendiendo menos. O sea que me estoy transformando en un imbécil que en cualquier momento puede ser ministro de estado o candidato presidencial. Lo que realmente me tiene desconcertado es la impudicia de los parlamentarios; para ser honesto debo reconocer que no todos los honorable son unos caras de palo que, sin siquiera ponerse colorados, hacen las de quico y caco y siguen hablando de justicia y de los derechos de "todos los chilenos". Me pregunto ¿cuántos chilenos reciben su sueldo sin asomarse siquiera por el supuesto lugar de trabajo? Y si faltan, ¿no deben presentar un documento legal que justifique su ausencia? Y eso no es todo: sumarios administrativos, decisiones de la Contraloría General de la República, etc, etc. Pero si se trata de los parlamentarios, callampín bombín y a tu cueva coipo,

o sea, la "ley" y las que te dije andan como las reverendas. Y resulta que las leyes las cocinan en el parlamento y naca la pirznaca. Un "honorable", ¿cómo justifica su inasistencia? Pero igual le pagan, y no es poco. La tan cacareada igualdad ante la ley es la mentira más vergonzosa de los últimos tiempos. ¿Quién transformó a los honorables en intocables? ¿O se trata de encubrir dolosamente un ilícito y, entre declaraciones rimbombantes que nada dicen y "sacrificarse" por el bien del pueblo, dejar que tranquilamente los señores parlamentarios se embolsiquen los millones de pesos que les entregan por su sacrificio?. Y apenas se oye alguna protesta por esta canallada, más bien dicho, pequeños y débiles quejidos que nos dejan igual pascual. Si en este país tuviéramos una comunidad mínimamente organizada, otro gallo nos cantaría pero con un sistema perverso, binominal que le dicen, pasan éstas y otras cosas que, sin ánimo de exagerar, dejarían pálido a Bush lo que ya es decir algo.

Con el famoso trabajo distrital, se la sacan todas; pero, ¿cómo y quién justifica eso? Hemos sabido

de parlamentario con una asistencia casi igual a cero. Pero cobran igual, y la dieta completa. Nunca se ha sabido de multas o descuentos por estas canalladas.

Algo huele, no mal, sino fétido y podrido en Chile. Los militantes de partidos políticos son una minoría. Y los no militantes son un aplastante mayoría. Pero, curiosamente, la minoría se arroga el derecho de decidir por la mayoría. Claro, que si le creemos a los elegidos, lo hacen con altura de miras (¿) y pensando en el bien común. Lo único que sé es que es bien común encontrarse con, no una sino miles, de metidas de pata de lo "olorables" que jamás piensan han pensado o pensarán en la ley que se aplica a raja tabla a todos, menos a ellos. Como quien dice, eso de que la ley PAREJA no es dura, no deja de ser simplemente una curiosidad más; vergonzosa pero presente en nuestra vida ciudadana.

Entonces, ¡a votar, muchachos! Total, a giles no nos gana nadie.

Juego de máscaras

PazJara*

Mirad la barca en la que un hombre era océano, mirad que ya no es hombre, sino océano.

Máscaras y espejos son dulce trampa del ego, ¿o del amor?: recóndito refugio de nuestro silencio.

“Has lo que debas hacer, no intimides mi insípida inteligencia. Mi trofeo es este espléndido pasado; mi océano, perpetuo azogue”.

Quien se atreve a dirimir lo ilimitado como banal títere de púlpito, disfruta del irrisorio poder. Camina entre nosotros, también, el romántico que busca el simulacro de sus lágrimas; híbrido de lo sensual.

Que no se atrevan fortalezas de arcaizantes máscaras ante el poeta y su anatema y el fuego de su entropía.

* Es estudiante de Arte en la Universidad Austral de Chile

PANORAMA TEATRAL VALDIVIANO

Maha Vial

I

DESGARRO o La sensación de dolor

Un cuerpo violento rasgando el infinito

«El Asado de Bacon»

Frecuentemente se elucubra en torno a la martirización del dolor, a los múltiples y variados matices del dolor; largas disgregaciones acerca de aquello que se duele o se hace doler. Ciertamente, intelectualizar el alma, o algunos aspectos visibles del alma humana, requiere esfuerzo, meditación y trabajo; pero adentrarse sensorialmente y desnudar el alma mostrando ese oscuro rostro que la máscara del hombre esconde es, sin lugar a dudas, un doble trabajo, un esfuerzo donde el sudor integra el cuerpo como una sola identidad; no sólo a nivel individual sino, también, traspasando el nivel social. Y éste fue el proyecto experimental del Grupo de Teatro Granbufanda, integrado por Viviana Delgado, Paula Lavareda y Claudia Rosales.

Las tres actrices apostaron x una temática que giraba

en los límites de la muerte, la tortura, el suicidio y la locura basándose en investigaciones, entrevistas y, obviamente, el trabajo actoral que, en este caso, fue planteado a través de las sensaciones y de las emociones, claro, no sólo x lo inherente del tema sino x la fuerza, la pasión y la gran sensibilidad corporal que todas ellas desplegaron.

La puesta en escena es un espacio donde concurren fragmentos de vida. Fragmentación que, a mi juicio, revela el estado de un cuerpo tras sufrir los rigores del dolor (el estado del sufrimiento fragmenta el cuerpo en miles de trozos dolientes) y en este punto el montaje cumple a cabalidad su objetivo. La escenografía, minimalista, presenta elementos precisos para cada secuencia (la fuente de agua en el primer concepto de tortura/muerte; la tina de baño en el suicidio; silla eléctrica/ tortura y andamiaje de fierro/ locura). Cada una de ellas envuelta en una atmósfera pesadillesca, plástica, que nos acerca aún más a la sensibilización de un tema complejo y cuyas aristas se encuentran en la historia del país, del mundo, y en las zonas más endógenas del ser humano.

El montaje o «un ensayo sobre la locura» (el término locura aúna el sinsentido del desgarramiento del cuerpo en tanto espíritu y carne) carece de una estructura dramática tradicional. Presenta cuatro pasajes (de vida/ muerte), más una historia real a través de un video; historia que nos enfrenta a la tortura de manera brechtiana dado su formato testimonial. Fundamentalmente, la obra está basada en las imágenes de seres que viven y mueren el dolor sin planteamientos ni soluciones maniqueas. Es la vivencia de lo fragmentado, lo aniquilado, la destrucción del hombre x y para sí mismo. Cada espectador recogerá los trozos de la dolencia según su propia visión. Sin embargo, la propuesta aquí es sentir. En esta «experiencia teatral» casi no existe diálogo (salvo la secuencia final de las dos locas) ya que las historias hablan x medio de lo corpóreo. La desnudez de las actrices (Viviana Delgado y Claudia Rosales) fortalece, como juego simbólico, el develamiento del cuerpo que sufre.

En general, «Desgarro» es un montaje bien realizado en su conjunto. Se nota el trabajo a conciencia respecto a lo temático y lo interpretativo (la belleza de

los cuerpos nos hizo recordar, en alguna medida, ciertas secuencias del «Marat Sade» por la fuerza expresiva). Sin embargo, hay aspectos que debieran re-formularse: si bien es cierto la banda sonora es armónica y contundente, es necesario incorporar pausas de silencio para no ensuciar momentos donde el accionar expresivo resulta el todo. Por otro lado, se extraña la voz humana no tanto como un lenguaje articulado, sino como otra manera de manifestar el dolor (cuerpo/grito, cuerpo/llanto, cuerpo/quejido). La voz también es desgarró. Ahora bien, la escena final contiene un pequeño diálogo que debiera cuidarse un poco más ya sea en la dicción y en la tonalidad de las actrices que, sabemos, tienen elementos suficientes para una adecuada expresión vocálica.

Resumiendo, una obra imprescindible, digna de verse y sentirse no sólo por los «amantes» del teatro, sino por todos aquellos seres que saben que la locura está allí, detrás de la puerta. Ojalá este montaje no se pierda en el tiempo y pueda ser experimentado por toda la comunidad valdiviana. El sudor y la buena factura se lo merecen.

II

LA FUERZA DE LA TRAGEDIA

La sangre queda atrapada en la memoria
«El Asado de Bacon»

Al fin pudimos presenciar el espectáculo teatral «Epicentro 60/73/85/2001», dirigido por Sergio Hernández. Este es un proyecto cuyo inicio tiene larga data. Concebido, en su origen, por su director (más un antiguo elenco que, posteriormente, emigró) como una creación colectiva basada en algunos hitos históricos/naturales que han cruzado y marcado la ciudad y el país. La obra, devenida en epopeya, tiene una estructura secuencial/ temporal cuya metáfora es el/ lo terremoto; esto es, el fenómeno trágico al que el hombre se expone y está expuesto. Aquí la tragedia es el sustrato carnal/ moral en lo temático y en su formato. Y el efecto impresiona y emociona.

El montaje en sí tiene una composición (más allá de lo poético relatado) eminentemente teatral y todos los elementos concurren y se fusionan en una sola unidad, lo que resulta favorable en su conjunto. La puesta en escena grafica la armonía entre la historia y su accionar. Así, en lo concreto, vemos en el escenario una casa desde la cual se van ligando situaciones y personajes que salen y entran

desde ella como una suerte de espacio simbólico. Los espectadores somos espectadores (valga la redundancia) del absurdo entretejido histórico en tanto guerras, dictaduras y aberraciones sociales; y de la incontrolable fuerza de la naturaleza.

Tomando como punto de partida el terremoto del 60, la anécdota se va haciendo de década en década hasta llegar al 2000, lo que resulta un trabajo ambicioso y peligroso al mismo tiempo. Es difícil comprimir tantos acontecimientos. Y el director busca la solución con un relato en off, que a ratos, nos parece interminable y pretendidamente abarcador, puesto que se deja el espacio a solas y con la sensación de inmovilidad escénica. Aunque el relato es necesario (tanto para su efecto como para el cambio de vestuario), pienso, a modo de sugerencia, que se podría recurrir a una suerte de cronista que aparezca en escena (escribiendo, por ejemplo, primero en una máquina de escribir; luego, en un computador) para así llenar un intervalo más acorde a la teatralidad del montaje.

El espectáculo teatral como totalidad deriva en una acertada imbricación respecto a sus diversos componentes (actuación, escenografía, música, vestuario, tramoya,

iluminación) que hacen de él un logro. En lo tocante al sonido, Coke Vio realiza un excelente trabajo y le entrega una adecuada y expresiva atmósfera a la obra. También es imprescindible acotar la realización del vestuario creado por Kano Delgado: imaginativo y certero. La actuación es pareja y hay un buen equilibrio corporal. Destaca, sin embargo, Margarita Poseck por la fuerza de su interpretación. No se le olvida, ni en lo corpóreo ni en lo anímico, su pasado actoral. Bien Marcela García y Francisco Ríos, un tanto más crecidos desde su antiguo montaje. Más débil resulta Marcela Medel que requiere un poco más de trabajo y consolidación, especialmente el tema de la voz.

En general, un montaje equilibrado (a pesar del final un tanto forzado y blando) que despierta la, a veces, dormida memoria. Vale la pena verlo y recordar.

Epílogo: Ambas piezas teatrales concebidas desde distintos puntos de vista, pero centradas ambas en episodios que aúnan dolor y tragedia, vienen a configurar un escenario que enriquece la actividad cultural de la ciudad. Ojalá no se detenga.

Colección "Relatos del Ojo y la Cámara. Fotografía Patrimonial Chilena"

Margarita Alvarado/Mariana Matthews

El jueves 15 de diciembre, en el Museo Histórico Mauricio van de Maele, de la Universidad Austral de Chile, se presentó el libro *Los pioneros Valck Un siglo de fotografía en el sur de Chile*, a cargo de Margarita Alvarado, editora, junto a Mariana Matthews, de este libro.

Desde los inicios de la fotografía en Chile, a mediados del siglo XIX, este medio de expresión hizo posible dejar un testimonio visual de nuestra sociedad y de diversos acontecimientos históricos. Muchos fueron los fotógrafos que llegaron a nuestro país desde Europa y Norte América, estableciéndose en Santiago y Valparaíso para retratar la sociedad local, hacer vistas urbanas y tomas de la naturaleza y sus paisajes. Otros, en busca de nuevos destinos y oportunidades, se establecieron en ciudades y pueblos del norte o del sur de Chile, donde llevaron a cabo una febril actividad, dejando un valioso patrimonio visual materializado en

numerosas fotografías.

La Colección "*Relatos del Ojo y la Cámara. Fotografía Patrimonial Chilena*" se ha planteado, a través de la producción de estudios monográficos, un acercamiento y un análisis de este patrimonio fotográfico, no sólo por conformar parte de nuestra identidad y memoria como nación y como individuos, sino que fundamentalmente, porque la fotografía constituye una expresión, que casi como ninguna otra, abarca y contiene parte fundamental de nuestra visualidad contemporánea. Así, aunque para muchos la fotografía continúa siendo una prueba, un registro indesmentible de la realidad, para otros —sobre todo en estas última décadas— su valor y significado estarían determinados e indisolublemente ligados al contexto socio-cultural e histórico con el cual se relaciona como imagen.

Más allá de estas diferentes aproximaciones al tema de la fotografía y lo fotográfico, con esta colección monográfica deseamos aportar al

análisis y reflexión de esta actividad, así como también abrir un camino de exploración y conocimiento de aquellos personajes que conforman parte fundamental de la práctica fotográfica en nuestro país. De esta manera, esperamos contribuir al desarrollo y despliegue de una historia crítica de la fotografía patrimonial chilena, tarea aún pendiente a la cual esperamos se sumen otros colegas y profesionales, con su particular visión fotográfica.

Los Pioneros Valck. Un siglo de fotografía en el sur de Chile, Margarita Alvarado/Mariana Matthews Editoras, Colección Relatos del Ojo y la Cámara, 129 páginas, 27,0 x 29,0 Cm., fotografías de Cristián Enrique Valck, Cristián Enrique Valck e hijos, Jorge Valck Wiegand, Fernando Valck Wiegand, Frida B. de Boehmwald, Bruno y Arnulfo Valck Momberg, Pehuén, Santiago, Chile, 2005.

Autores valdivianos en
Librería Metales Pesados
José Miguel de la Barra 460
Santiago

LAS LOCAS MUJERES D (Homenaje a los 60 años

No me considero una experta en Gabriela Mistral, sino una poeta que la lee con ojos propios a partir del Encuentro que organizamos el año 1989 junto a la poeta Soledad Fariña y a las críticas Raquel Olea y Eliana Ortega. El canon poético nacional ha silenciado a la poeta Gabriela Mistral por intermedio de múltiples artificios. Pienso que sólo una profunda y atenta relectura de sus poemas puede devolverlos al fogón nutriente de nuestra cultura. Los intentos por canonizarla como gran madre nacional y/o mártir del amor, como ilustre maestra, etc, no han logrado apagar la llama de sus palabras, manteniéndose vivas las brasas que hoy rayan la cancha del juego poético. Me detengo en los poemas *Locas mujeres* tanto de *Lagar I* como de *Lagar II* porque en ellos he

* Ponencia leída por Verónica Zondek en el homenaje del otorgado a Gabriela Mistral. La actividad se realizó en el Teatro 2005. En el panel participaron Oscar Galindo, Iván Carrasco *mujeres de Gabriela Mistral y su presencia*. Los subtítulos f

E GABRIELA MISTRAL* (del Nobel de Literatura)

Verónica Zondek

encontrado la concentración de una voz que terrible me habla en conjunción maravillosa con palabras femeninas. En la lectura de estos poemas es posible encontrar cada una de las obsesiones que envolvieron a la Mistral como poeta, ensayista, prosista, política y mujer. La complejidad del conflicto que asedió a la poeta y que es posible palpar en toda su obra, se resuelve, a mi juicio, con fuerza inaudita en estos poemas. Aunque es cierto que los poemas *Locas mujeres* de *Lagar II* no están del todo terminados ya que se hallaban aún en proceso de corrección por la autora cuando acaeció su muerte, también es cierto que la fuerza de sus imágenes y de su lenguaje, aportan enormemente a la compleción del imaginario que inició en la sección *Locas mujeres* de *Lagar I*.

Rotary Club a los 60 años del Premio Nobel de Literatura de la Universidad Austral de Chile, el 24 de noviembre de 1990 y Raquel Olea. El título original de la ponencia era *Locas mujeres*. Los poemas fueron editados por redacción. (N. del E.)

Palabra y tozudez

Intentaré en este breve escrito dar cuenta de algunas de las cosas relevantes que develan estos poemas. Hablaré del dolor y de la alegría, del apego y el desapego, de la extranjería existencial y material y lo patriota, del deseo, de la pasión, de la vida y la muerte, todo esto instalado en un paisaje reconocible, natural y poderoso: el mundo que habitó. La lectura de estos poemas incita a seguir leyéndolos porque en ellos es posible reconocer la lucha encarnizada de una poeta que sólo se pudo erguir gracias al poder de su palabra y su tozudez. No puedo dejar de decir que tanto en sus poemarios como en sus discursos políticos, ensayos y cartas, Mistral da cuenta de la misma escisión, la misma contradicción que en estos poemas, aunque no con la claridad y precisión de la que hace gala aquí, exceptuando algunas de sus cartas. Demás está decir, que esta escritura constituyó a la vez su juego y su muerte, acaso nunca reconocida en plenitud por ella. Especie de mapografía del

ser femenino estos poemas son *retratos hablados* de mujeres, otras mujeres, que también son ella misma, produciendo así una galería de figuras locas, locas de atar, porque definitivamente no calzan con la imagen que de la mujer se espera. La Mistral muestra en estos poemas sin tapujo alguno su incomodidad con el mundo en que le tocó desempeñarse, su incapacidad para ajustarse a las normas establecidas, su extrañeza y la multiplicidad de seres que la habitaban. Nunca unívocas, siempre en conflicto, estos personajes dan cuenta de la pugna de las voces interiores de la poeta. Mujer en transición, entre el *deber ser* y *el ser*, la Mistral da cuenta de la lucha por constituirse en una individuo opinante, existente y alerta, aunque esto le costara el rechazo de la misma sociedad que luego la canonizó en un intento por anular su potencia. Testigo aguda, por lo precisa y también por lo punzante, da cuenta de su circunstancia en versos de ritmo hipnotizador y en imágenes que, perteneciendo al mundo americano y andino, pertenecen

también a una voz que conoce el mundo y la literatura. En fin, estos poemas dan cuenta de que el ojo de la Mistral es, sin duda y a pesar de las petrificaciones a la que se la ha sometido, el de una poeta empedernida y relevante.

Locas mujeres

Las mujeres de *Locas Mujeres (Lagar I y II)* son mujeres solas pero fuertes que, precisamente, debido a ésto logran convertir su soledad en fortaleza. Cada una de ellas corresponde a una de las facetas de la poeta, ya sea las que asume en forma abierta o las que constituyen el rostro oculto de la otra sí misma. Porque estos poemas dan cuenta de un ser partido, no siempre asumido y a veces en formación. Son ella como es, como quisiera ser, como fue. Cada uno de estos poemas dan cuenta de la lucha férrea que encaró con su medio para poder sobrevivir y de ahí el rojo agujijón que perturba al lector pero que para Gabriela Mistral no es más que el precio que se debe pagar. El conflicto en que devienen estos diferentes rostros es el que se ha dado en nombrar

como la *dureza* de la poeta, siendo que, pienso, no tuvo otro modo de mantenerse en la vida con dignidad y entereza. De ahí el lenguaje preciso, nunca sobrante (al menos en *Lagar I*) de esto poemas, la lejanía de sí misma, el ojo que celebra y llora al mirarse en el espejo/reflejo de sí. La poeta es ante todo una mirona obligada, prisionera de una sensibilidad que no le permite el acomodo y de una honestidad que no transa. Dolor pues, que incrustado en una conciencia como la de la Mistral, sólo alivia con la escritura y sedimenta, permitiéndole así clavar su cuchillo cargado de significado en cada uno de los versos que escribe.

Las mujeres de estos poemas son *locas* porque con ese adjetivo las sitúa lejos del canon, del deber ser. A través de cada una de ellas, Gabriela Mistral transgrede la imagen convencional de la mujer y se permite la libertad de asumir cada una de sus caras. *A la loca*, sabemos, no se le piden cuentas, se la acepta y luego se la segrega. Acostumbrada a ser *la otra* la segregación para la Mistral es un modo de vida y en él se siente cómoda, se mueve

con naturalidad. Las distancias que estos personajes le permiten, es lo que posibilita que la Mistral se perciba en la diferencia, y ahí, en ese espacio, se construya con un dejo de orgullo.

La loca no percibe bien los límites; puede o no puede habitar los conflictos del mundo. Por eso que esta figura le queda cómoda a la Mistral, sobretodo para andar bien con sus contradicciones a cuesta y asumir la multiplicidad de voces que la habitan. La Mistral ancla en la *loca* y habla a través de sus múltiples caras, dándole con el puño a la rigidez de esos roles que a la mujer siempre se le han asignado y de los cuales recién hoy comienza a percudirse. *Yo soy todas y todas son yo, y eso es lo que hay, sobre eso me paro, desde ahí hablo, soy y me asumo.* Si debido a todo esto enfrentó el rechazo, el menosprecio y finalmente la canonización que recién ahora, quizás, comienza a resquebrajarse. Bien valió la pena porque estos poemarios son y serán por mucho tiempo señas de un decir que late en posibilidades.

Sujeto de su propia escritura

Por otro lado *la otra, la loca, la afuerina*, es también *la amante*, la que queda fuera de la dualidad de pareja reinante en nuestro mundo occidental, la que no se nombra, la prohibida. Mistral habla por boca de esa otra, de la ausente y así se constituye en sujeto de su propia escritura. Es sobre la página escrita donde la Mistral logra asumir esta voz y convertirse en la transmisora de su ser más íntimo, su sí misma. Construye esta subjetividad escindida, la asume y la edifica sobre el papel. Esa es su voz y quien desee conocerla tendrá que aceptar a este ser con todas sus contradicciones. En el imaginario de estos poemas, hay un reconocimiento a los límites que debe romper para brotar al espacio de los libres. Como en todo parto, el dolor y la esperanza se mezclan, las posibilidades y las ataduras se entrelazan y dan forma a un ser autónomo y nuevo. Esta subversión de la imagen unívoca de la mujer habla del valor dado a lo mestizo y a lo polivalente en todos los campos que tocaron los escritos de la poeta. Todas, *la otra, la fugitiva, la abandonada, la*

bailarina, etc. no son otra cosa que los senderos del mundo, la escritura que le hace entrega a la poeta de la libertad con mayúscula y la herramienta para asumirse desde el risco donde asoma la muerte, pero también y a la vez, la posibilidad de arder en vida. Pasión incendiaria que hará de la vida y la obra de la Mistral, un solo e indivisible todo. Es en ese espacio donde el desarraigo fundamental que sufre cada una de sus personajes toma forma, desarraigo que es a la vez un deseo de abandonar. Pero este abandono no se lee como algo horrible, sino más bien como un descanso, un deseo de unión con *lo otro*, con *lo inmenso*, y en su defecto, con *los otros* que ya han hecho abandono de la carcasa de carne que los mantenía anclados a este mundo, logrando así, al fin, la tan deseada patria/pertenencia. Escritura o muerte. Página en blanco y tumba. Es en este modo de concebir el otro mundo, donde Mistral vierte su carga panteísta, mística y taoísta, en la cual no me detendré ahora, porque nos aleja del tema central.

La pertenencia

Todas las *locas mujeres* dependen de algo, y en

eso son frágiles y humanas, pero es esa misma dependencia la que les imbuye la rebeldía que las carga de significado. Lo vemos en el abandono de *la abandonada*, en el desprenderse de lo masculino de *la ansiosa*, en el abandono del mundo que asume *la bailarina* para ser aquí y ahora en el desprendimiento de *la desasida* para hacerse del sueño, y de *la desvelada* para hacerse del halo particular de la oscuridad. Todas ellas y las otras que no mencioné, van siempre tras el deseo de pertenecer, de hacerse una patria, de sentirse en casa. Este rasgo es muy particularmente mistraliano, ya que la poeta efectivamente asumió su patria en la escritura, en el sueño, en la vigilia y en el deseo. La patria como tal, siempre le produjo sentimientos encontrados, rabia y antipatía y de hecho sólo se reconoció como chilena en nuestra fauna, flora y geografía, y en el despojo de los niños, pero por sobretodo, en su amado valle y su gente. Por eso todas las *locas* no tienen donde agarrarse y buscan un espacio terrenal o

imaginario donde erguirse y construirse. Es posible entonces, ver en estos poemas el eje en torno al cual gira la angustia del escritor y que este resuelve en un arraigo en la palabra escrita; la escritura se convierte así en la patria. Es por eso que *las locas mujeres*, más allá de sus múltiples y posibles lecturas, constituyen un acierto literario.

Instalarse en el mundo

Es interesante también observar que el personaje de *la loca* no aparece por primera vez en estos poemarios, sino que forman parte del imaginario mistraliano desde un comienzo. Es esta objetivación de *la loca*, de la no pertenencia, lo que convierte a la Mistral en un personaje atractivo y repulsivo a la vez para el sistema. *Las locas* se adentran en los temarios persistentes de la Mistral: la condición de la mujer, la materia, América, el desarraigo, la naturaleza, la muerte, las pérdidas, la soledad. *Lagar II* acentúa en forma notoria el dolor de la escisión que vive la Mistral para por la herida

atestiguar el goce de poder constituirse en sujeto, el deseo de dejarse llevar y diluirse en lo inasible a la vez que la fuerte necesidad de vivir el aquí y el ahora con los ojos de frente a la dificultad que significa habitar la intemperie de un mundo mujeril siempre ajado entre el *deber ser* y el *soy*. Vagabunda, extranjera, apátrida, encuentra en los personajes de *Lagar II*, Electra, Antígona, etc., figuras que le ayudan a simbolizar y a recorrer su manera de instalarse en el mundo. Siempre *la otra*, la que para estar debe dar dura la pelea, porque aunque es cierto que las cosas han cambiado para la mujer, la mujer entonces y hoy debe, con esfuerzo y sudor, ser mil veces más que el hombre para ser reconocida. Y como poeta, por cierto, la batalla por instalarse como una voz válida en el escenario poético de Chile que siempre está a la espera de un vate, es ardua. Ardua, si el deseo poético de esa voz es, justamente, la de entrar en diálogo con sus contemporáneos, la de ser *medida por la misma vara*.

Declaración Pública *Acción por los Cisnes*

Ante la divulgación publicada del informe realizado por una misión de expertos del *World Wildlife Foundation for Nature (WWF)* en relación al desastre ecológico del Santuario del Río Cruces y a la responsabilidad que le cabe tanto a la empresa CELCO –propietaria de la planta de Celulosa Valdivia– como a las autoridades ambientales –CONAMA y COREMA X^a– declaramos que:

1. El informe de WWF es el primero generado a partir de una misión internacional de carácter independiente en relación al desastre del Santuario del Río Cruces.
2. El informe de WWF confirma las reiteradas denuncias que el movimiento ciudadano de Valdivia ha realizado durante más de un año, y que han permanecido sin respuesta por parte de las autoridades.
3. Las tajantes conclusiones del informe de WWF dejan en evidencia el carácter de catástrofe ecológica que tiene el desastre del Santuario y

que resultan evidentes a simple vista.

4. La misión de WWF reitera lo tantas veces señalado por Acción por los Cisnes en relación a la gravedad de los impactos sociales y económicos derivados del desastre. La misión de WWF concluye que los 4 mil empleos directos que CELCO supuestamente aporta a la economía regional nunca han sido demostrados con un estudio económico serio.

5. Los expertos de WWF son enfáticos en señalar que la tecnología ambiental de la Planta de Celulosa de CELCO es obsoleta y presenta fallas estructurales que contribuyen a explicar la magnitud del desastre. El tratamiento secundario de los RILES requiere ser completamente reconstruido pues su diseño está subdimensionado en relación al volumen de RILES generados y no existe, por tanto, ninguna manera de evitar que derrames tóxicos como los ya ocurridos se vuelvan a producir.

6. El informe reconoce que la Planta de CELCO descargó derrames tóxicos al Río Cruces y al Santuario en numerosas ocasiones, desde su puesta en marcha, como claramente se desprende de los informes de monitoreo contratados por la empresa

al Centro ULA.

7. Teniendo a la vista las recomendaciones de la OCDE los expertos de WWF consideran que el Programa de Monitoreo exigido por la COREMA X^a a CELCO al aprobar la Planta Valdivia en 1998 adolece de graves vacíos. La misión de WWF respalda la solicitud ciudadana al señalar que el monitoreo de dioxinas y furanos en peces y sedimentos debiera ser obligatorio para CELCO y de frecuencia mensual según los estándares del Banco Mundial para este tipo de industrias.

8. El informe de WWF también señala que una industria como la de CELCO debiera realizar de forma rutinaria estudios ecotoxicológicos para evaluar los efectos de sus RILES en especies indicadoras. El Centro EULA es la misma entidad que viene realizando los monitoreos de CELCO desde la entrada en operación de la Planta Valdivia y que si hubiese hecho su labor de forma idónea habría al menos informado sobre los eventos tóxicos y demás irregularidades en que la Planta CELCO incurrió, proponiendo de manera oportuna las medidas de mitigación o prevención apropiadas.

9. La misión de WWF también reafirma lo ya

señalado en relación a la negligente fiscalización ejercida por los servicios públicos sobre la planta de CELCO.

10. Los expertos reforzaron la inquietud ciudadana respecto de los efectos que la contaminación de la planta de CELCO pudiese causar en el agua de consumo humano. La misión de WWF considera que el programa de monitoreo exigido por COREMA X^a debiera incluir el análisis de estos impactos con una frecuencia mensual.

11. La misión de WWF considera como un requerimiento básico del programa de monitoreo exigido por COREMA X^a a CELCO las garantías de independencia y transparencia. Los recientes hechos que han afectado a la licitación del estudio ecotoxicológico adjudicado por CONAMA X^a al Centro EULA son una demostración de cuán lejos están las autoridades de cumplir con este requerimiento.

12. WWF concluye que la localización de la Planta de CELCO aguas arriba de un humedal protegido por el estado de Chile desde 1981 vulnera los compromisos internacionales adquiridos por Chile con la Convención Ramsar y considera urgente e

ineludible que Chile ingrese el Santuario al Registro de Montreux sobre humedales amenazados.

13. La misión de WWF concluye que la institucionalidad ambiental de Chile ha sido sobrepasada en este caso y que presenta graves deficiencias que han desempeñado un papel crítico en la ocurrencia del desastre del Santuario.

14. Destacamos la valoración que el informe de WWF hace de las conclusiones del único estudio científico disponible a la fecha sobre este caso, realizado por la Universidad Austral de Chile por encargo de la CONAMA.

15. Exigimos el cierre inmediato e indefinido de la Planta de Celulosa Valdivia, dada la constatación de su responsabilidad en el desastre y la total ausencia de un marco institucional y normativo que garanticen a los ciudadanos que el desastre se detendrá. La única medida coherente con una voluntad de revertir el profundo daño causado, tanto de parte de CELCO como de la CONAMA, es la detención completa de la operación de la Planta, la que se fundamenta en el principio precautorio.

Valdivia, noviembre 2005



Caballo de Proa

Valdivia Federal

Nadie Soporta Tanta Realidad

Desde el 14 al 20 de noviembre de 2005 se realizó en dependencias del convento San Francisco de Valdivia la *Convención Ciudadana Valdivia Inventiva Valdivia*. En este contexto se extendió una invitación a escritores valdivianos para realizar un recital el jueves 17 de noviembre, en el Torreón de Yerbas Buenas. Los nombres de los escritores fueron omitido en el programa oficial. Los escritores editaron una hoja en donde se dio a conocer una Declaración Pública y una muestra de sus trabajos. Ese es el documento que se reproduce a continuación.

Declaración Pública de Escritor@s de Valdivia *Democráticos con el agua y Tiranos con la creación*

Una generosa invitación nos hicieron los organizadores de la Convención Ciudadana: aportar con nuestra voz a la programación cultural del evento, compartiendo con Lemebel y Redolés esta fiesta de la crítica y la imaginación para reinventar una Valdivia democrática y sustentable. Lamentablemente, los productores no cumplieron con su palabra de publicar todos los nombres de los creadores participantes.

Lo curioso de la alternatividad/local ambiental en estos últimos años —aquejada de mediatitis aguda— es la distancia que suponen entre ilustrados “nacionales” y perraje letrado “provincial”. Así pues, mientras a algunos se les concedieron caprichos —como no querer leer con sus pares al aire libre—, el “bulto artístico local” quedó omitido en los programas.

Lejos está nuestro reclamo de una pataleta ramplona de egos inmundos. No. Nuestra enérgica protesta es ante un gesto servil y mezquino que creemos —desde hace muchísimos años— hay que erradicar, y que empaña en materia de políticas culturales esta “Convención Ciudadana”: democrática con el agua y tirana con la creación. En efecto, sanciona los capitales culturales propios relegándolos —sin argumento alguno— al anonimato.

El gesto se solaza con el noticiario vocinglero y celebra la idea de nación payasa, mediática y metropolitana. Ese es justamente el “provincia-nismo” a combatir: el fetichismo de lo ajeno: el egoísmo de lo propio: el egoísmo de lo ajeno: el fetichismo de lo propio. Penosamente, se repro-

duce aquí y entre nosotr@s el ninguneo hacia la sociedad civil valdiviana por parte de la hegemonía centralista.

Propusimos a los organizadores una lectura de narradores y poetas llamada –paradójicamente– “Valdivia Federal: Palabra y Desacato”. Convenimos de inmediato en el título por una larga biografía que nos une como escritor@s y ciudadan@s, en donde estas luchas las hemos dado aquí y en los países donde hemos recalado. Pese a ello, compartimos el imaginario de esta convención y leeremos nuestros versitos aldeanos: no traicionaremos la palabra.

Pedro Guillermo Jara, Verónica Zondek, Ricardo Mendoza, Yenny Paredes, Rodrigo Gainza, Maha Vial y Yanko González

Verónica Zondek

Dos cordilleras

Este es un valle de caballeros
y viene él ante ellos a calibrar su propia
/insignificancia
que así piensa

alivianará su carga.

Los caballeros son satisfechos
y se cruzan de brazos

a la espera de lo que el mundo les debe.

Saben que la apariencia vale.

A nuestro caballero le pertenece una esquina.

En ella está de espera.

Su figura se rodea con luz transparente.

Es atractivo.

Luce un gel que lo hace fatal a los ojos de

/cualquiera.

Sobre su camisa y abrazando el cuello

lleva una corbata de flores ahorcadas.

Los colores son adecuados.

Es dueño de una señora adecuada.

Ha elegido un automóvil adecuado.

Vive en un barrio adecuado porque así ha de ser.

Habla siempre lo adecuado.

Es un triunfador.

Este valle es copia feliz del Edén

y portentoso cielo azulado

a los pies de un mar que tranquilo baña sólo su

/cuerpo escultural.

En este valle los viñedos son de exportación
y los árboles cargados de fruta
se sirven en mesas extranjeras.

Sobre la mesa de este caballero
no se ve todo el trigo que brilla
aunque se usen servilletas de papel
y plasticos manteles de encaje
y los comensales sonrían con una dentadura alba.

Aquí conviven dos cordilleras
y en la fresca hondonada
no hay escape.

Maha Vial

Yo vi una gran carnicería una vez
tripas y sesos y trozos de corazón
vagando por las calles
torrentes de sangre
corrían sin parar
al dar vuelta la esquina
cualquier esquina
las perras clamaban piedad
strauss hacía llorar

a ciertas perras grandilosas
y yo estaba ahí con mis pétalos de rosa
con mis gajos de perramante
pero nadie ladraba por amor
todo era aullido rizando la noche
todo era carne abierta
todo era cuchillo sobre cuchillo
¡aleluya devoradores!
y yo estaba ahí con mis pétalos de rosa con mis
/gajos de perramante

*(hay un sortilegio oscuro
que escapa a mi destajo)*

Yenny Paredes

Paisaje con mujer en medio

La lluvia deposita
sus puntos suspensivos sobre el cemento.
A manos de parejas y delincuentes habituales
comienzan a florecer los paraguas.
La sombra de un árbol en la otra orilla
cruza el río temblorosa
hasta rozarme los zapatos.
El cráneo de la luna nos observa incrédulo

Las campanas de la tarde
marcan los últimos latidos de la anciana ebria
que de deja diluir lentamente bajo el puente.

Los niños envejecen de golpe.

Hallazgo

La ciudad se concentra en la esquina
donde te encuentro
la ciudad que palpita y ya no vuelve a ser la misma
bajo tus zapatos.

Porque todos los años que he vivido
me condujeron a ti
me visto de fiesta

es decir me desvisto.

Y el sol
como una manzana roja cae
sobre un horizonte hambriento.

La madrugada nos sorprende envenenados
con un gajo de cielo entre los dientes.

Ricardo Mendoza

Método para Multiplicar Damascos

Ustedes conocen el Damasco, ese árbol cuyo fruto tan magnífico —cuando cuelga sin más atadura que su pecíolo de la rama paterna— entristece y se vuelve insípido en los supermercados que han florecido incluso en los más alejados términos del País Valdiviano, después de la instauración de la Tercera Colonia.

Dice mi padre que las habita, que en las Colonias Centrales, distantes como cien leguas, hay una costumbre de huerteros que cuando tienen un Damasco que por razones no estudiadas dan poco fruto o no lo granan, es decir de poco entusiasmo sexual, entonces van y lo hieren en una parte alta del tronco, por donde empiezan las ramas; y lo que hacen, con un cuchillo fuerte o una “hachita de mano”, es cortar y destrozar o pelar un pedazo de su corteza, como un tercio o algo así del perímetro, dejándole su viva carne de madera desollada, al aire; y esto lo hacen en época propicia, pasada la primavera y constatada su flojedad generatriz, y a ésta práctica si se quiere viciosa pero eficaz

de obtener plusvalía de frutos de ese árbol, lo llaman Capar el Damasco.

Esto en Valdivia no se hace, porque aquí el Damasco de ninguna manera grana y nadie lo planta, ni para bonito, que lo es.

Yanko González

Ejemplo

Analfabeto como los árabes (tan lamentable casta).

Gabriela Mistral

Quieren que me vaya como si yo no quisiera irme
Entonces les digo me voy
Pero al primer
o quinto paso
Corren a buscarme
para que les planche el aire
Les abra una zanja
donde han de cruzar sus trajes.

Ayer fue lo mismo
Entendi claramente
quieren que me vaya
Eso es lo que decían mientras cuidaba a sus niños

Yo jugaba a lo que en Alto Volta se jugaba

Ejemplo

La silla se llama lavado la puerta sardina

La mesa vajilla y los zapatos cadira

Entonces los niños gritaban

Amarillo

Abrenos la sardina.

Era un juego y dijeron que me fuera

Que tenía que enseñarles las palabras

Como se debían

Ejemplo

abrir la boca

se dice

reír.

Pedro Guillermo Jara

Dios mediante

Dios, compasivo y misericordioso, se materializa de delantal blanco al lado del paciente quien despierta sorprendido. Dios le pregunta:

—¿Cómo te has sentido, hijo mío?

Y el paciente responde:

—Muy bien doctor, muy bien...
Y Dios desaparece.

Trámite

Vengo a tomar un café muy a la rápida;
a fumar un cigarrillo muy a la rápida;
hacerte el amor muy a la rápida
y marcharme muy a la rápida.

Libertas Capitur; La Libertad se conquista, o de lo que le aconteció al profesor de la Universidad Austral unos días después del 11 de septiembre de 1973:

—¡Libertas Capitur!, alcanzó a exclamar y lo esposaron.

Café

La Última Frontera

Cabalgue por las praderas de la conversación, la literatura y la música. Sin disparos.

Vicente Pérez Rosales 787

VALDIVIA

Libros

Crónicas Metálicas, fotografías , de Rodrigo Torres B., 70 Pp., 25,0 x 17,5 Cm., presentaciones de Luis Bocaz y Maha Vial, 60 fotografías en blanco y negro sobre trenes abandonados, estaciones, rieles, chatarras ferroviarias, interiores y exteriores. Proyecto CONARTE, CCM de Valdivia, Ediciones El Arbol Genealógico, Valdivia, 2005. Contacto: rodrigotorresb@hotmail.com

Los Cuentos de Pedro Urdemales, de Roberto Matamala Elorz, 61 Pp., 13,5 x 18,0 Cm., ilustraciones de portada e interior del autor, diseño de Ricardo Mendoza, Ediciones Kultrún, Facultad de Filosofía y Humanidades, UACH, noviembre 2005. Contacto: matamalaelorz@yahoo.es

Tiempo de Lepün, Una etnografía visual del Ngillatun Williche, de Rodrigo Moulian T., 116 Pp., 27,0 x 20,5 Cm., Edición fotográfica y diseño de Raúl Torres Ulloa, Gobierno de Chile, Ministerio de Planificación Programa Orígenes, Ediciones Universidad Austral de Chile, Valdivia, 2005.

Editorial

Noticiero 2005

Por ley la institucionalidad cultural está guardada bajo 7 llaves. Nadie la moverá, venga quien venga, caiga quien caiga.

Durante el 2005 se celebró los 60 años de la obtención del Nobel a Gabriela Mistral, mucho eventismo.

En Valdivia el movimiento ciudadano alzó la voz. Celco compra conciencias.

Desde Santiago se nos impuso candidatos: ¡Dios nos libre y nos ampare!

Por costos tenemos que subir al valor de la revista. Sorry.

El Festival Internacional de Cine de Valdivia tiene que mejorar su puesta en escena.

El fondo concursable del Conarte de la CCM de Valdivia es lo mejor que tenemos.

El MAC Valdivia le soba el lomo a los artistas de Santiago y los locales seguirán siendo eso: locales.

Los escritores valdivianos montan en cólera.

Una escritora se firma como hombre: aún no la puedo conocer.

Gracias avisadores por su apoyo: os amo.

Adios Ricardo Lagos: que le vaya bien.



Distribuidora de Libros
Araucaria, Fono Fax 218945,
Beauchef 627-A
Valdivia

"Educar es dar Vida"

vsanhueza_salas@hotmail.com

S a k e
Sushi-Bar
Restaurant

Menú Internacional
Carnes - Mariscos - Pescados -
Pastas y Ensaladas ¡Nuevos platos!

Reparto a domicilio sin costo:

Sushi Express

Pedidos al Fono 249300

Beauchef 629 Fono 249300 Valdivia

Sake

さ
け
す
し

Sushi Bar

El Poeta Construye con la Palabra

Sitios fugaces

Esa tristeza de las cosas.
Aprietas el interruptor
y la ampolleta brilla sólo unos segundos;
subes, tratando de no despertar
la ira de los escalones.

Sientes las puertas herméticas
y los espejos vueltos a la pared.

Son esos días de exilio
cuando el sitio no puede
ni quiere contenerte.

Rosabetty Muñoz



socovesa

Valdivia-Osorno-Pto. Montt www.socovesa.cl